



# 第十三课： 我去图书馆借书。

Giảng viên: Th.s Phạm Ngọc Hà

SĐT: 039 825 9203

Email:

[phamngochoa237@gmail.com](mailto:phamngochoa237@gmail.com)

FB: Yuhe Leo

# 词语表

1.借/Jiè/: vay, mượn	9.一起/ yīqǐ/: cùng nhau	14.贵/guì/: đắt
2.先/xiān/: ...trước	10.关门/guān mén/: đóng cửa	15.还可以/Hái kě yǐ/: tạm được
3.银行/yínháng/: ngân hàng	关/guān/: đóng, tắt	16.质量/zhìliàng/: chất lượng
4.换/huàn/: đổi	11.星期天/xīngqītiān/: chủ nhật	17.不错/búcuò/: không tồi
5.然后/ránhòu/: sau đó	12.打算/Dǎsuan/: dự định	18.正/zhèng/: đúng lúc
6.商店/shāngdiàn/: cửa hàng	13.购物中心: trung tâm mua sắm /gòuwù zhōngxīn/	19.衣服/yīfu/: quần áo
7.东西/dōngxi/: đồ, đồ đạc	购物/gòuwù/: mua sắm	20.开门/kāi mén/: mở cửa
8.咱们/zánmen/: chúng ta	中心/zhōngxīn/: trung tâm	开/kāi/: mở, bật

# 1. 借 /JIÈ/(V): MƯỢN, VAY

➤ 借钱: vay tiền

➤ 借书: mượn sách

A借B+O : A mượn/ vay B cái gì

■ 我借他一百块。

A还给B+O

/huán/

A trả cho B cái gì

A借给B+O : A cho B mượn/ vay cái gì.

■ 他借给我一百块。

## 2. 换/HUÀN/(V): ĐỔI

➤ 换钱: đổi tiền

➤ 换书: đổi sách

A 换给B+O:

A đổi cho B cái gì

我换给你100人民币。

A: Xin hỏi, anh cần gì?

B: Tôi muốn đổi tiền.

A: Anh đổi tiền gì ạ?

B: Tôi đổi đô la Mỹ.

A: Anh đổi bao nhiêu?

B: Tôi đổi 2000 Nhân dân tệ.

A: Được, xin anh chờ một lát.



## 2. 先/XIĀN/ (ADV) : (LÀM GÌ) TRƯỚC

先 +VO

- 我现在有事，我先走啊！
- 你先上课吧，回家的时候给我打个电话。

## 3. 然后/RÁNHÒU/(ADV): SAU ĐÓ

Biểu thị động tác xảy ra sau một sự việc, động tác khác.

S然后 (S) +VO

- 我昨天去书店买书，然后去图书馆换书。



# BIỂU THỊ THỨ TỰ ĐỘNG TÁC TRƯỚC – SAU:

Khi muốn miêu tả thứ tự của hành động hoặc dự tính, hành động nào xảy ra trước và hành động nào xảy ra sau, có thể sử dụng cấu trúc sau:

**S+ 先+ VO 然后+VO.**

- 我明天先去银行换钱，然后去看电影。
- 学汉语的时候，我常常先学生词，然后读课文。

**先+VO, 后+VO:** cấu trúc rút gọn của cấu trúc bên trên, có tác dụng cô đọng, xúc tích, thường đi theo cụm 4 chữ hoặc 6 chữ và mang tính cô định (thường là thành ngữ)

- 先上车，后买票。                      先立业，后成家。
- 先礼后兵。                              先苦后甜

# 4. 銀行/Yínháng/(N) NGÂN HÀNG

Lượng từ: 个/家

我去銀行



取钱/Qǔ qián/: rút tiền

存钱/cún qián/: gửi tiết kiệm

换钱/huàn qián/: đổi tiền

借钱/jiè qián/: vay tiền



# 5. 商店 /SHĀNGDIÀN/(N): CỬA HÀNG TẠP HÓA

Lượng từ: 个/家

1. Tôi đến cửa hàng mua cocacola và rượu trước, sau đó về nhà nấu cơm.
2. Chiếc xe đạp này là chiếc xe đạp mà tôi mua ở cửa hàng đối diện nhà tôi.
3. Đây là tạp chí mà chiều hôm qua tôi mua ở cửa hàng bên cạnh trường học.





## 6. 东西 /DŌNGXI/(N) ĐỒ, ĐỒ ĐẶC CHỈ CHUNG

A: 这是什么东西?

B: 这是中国饺子。

A: 你常常去商店买东西吗?

B: 我不常去。

Chú ý: Khi dùng cho người, 东西 dùng để mắng chửi người khác hoặc ý xấu hoặc dùng cho đối tượng nhỏ tuổi hơn.

- 你是什么东西!
- 他不是个好东西。
- 这个小东西太可爱了!



# 7. 购物中心/GÒUWÙ ZHŌNGXĪN/(N) TRUNG TÂM MUA SẴM

- 购物/gòuwù/(v): mua sắm
- 中心/zhōngxīn/(n): trung tâm

- A: Bạn thường đi TTMS mua đồ chứ?  
B: Đồ của TTMS rất đắt, tôi thường đi cửa hàng mua đồ.
- Bạn gái tôi rất thích đi mua đồ ở TTMS.



## 8. 咱们/ZÁN MEN/(N) CHÚNG TA, CHỈ NGƯỜI NÓI VÀ NGƯỜI NGHE

我们: - chúng ta: chỉ phía người nói + người nghe  
- chúng tôi: chỉ phía người nói

咱们走吧。

现在咱们去哪儿？



## 9. 一起 / YĪQǐ / (ADV): CÙNG NHAU

Khi muốn biểu thị ý cùng nhau làm gì, dùng cấu trúc:

1. S (người, số nhiều) + 一起 + VO。
2. A跟/和B + 一起 VO。

- 咱们一起去食堂吃饭吧。
- 我今天跟大卫去图书馆借书，我借汉语书，他借英语书。

# DỊCH:

1. Bạn thường đi chơi cùng ai?
2. Hôm nay tôi đi trung tâm mua sắm cùng Mary, chúng tôi mua rất nhiều đồ hay.
3. Mỗi ngày chúng tôi đều cùng nhau đạp xe đến trường, buổi trưa cùng nhau đi ăn.
4. Tôi rất thích cuối tuần cùng chị gái đi xem phim.



10. 关门/GUĀN MÉN/: ĐÓNG CỬA

11. 开门/KĀI MÉN/: MỞ CỬA

关/guān/  
đóng

开/kāi/  
Mở

图书馆早上7点半开门，下午5点关门。

A: Chủ nhật ngân hàng mở cửa không?

B: Không, chủ nhật ngân hàng đóng cửa.

A: Thứ 2 mấy giờ ngân hàng mở cửa?

B: 7h30 mở cửa, nhưng 8h họ bắt đầu làm việc.



## 12. 打算/DẪSUAN/DỰ ĐỊNH

V : định làm gì

打算 + V

- 你周末打算去哪儿?

N: kế hoạch, dự định

- 你有什么打算?
- 我的打算是去买东西





# TRẢ LỜI CÂU HỎI:

1. 今年夏天你打算去哪儿玩?
2. 这个星期天你打算干什么?
3. 你打算什么时候结婚?
4. 你打算在哪儿工作?



# 13. 贵 /GUÌ/(ADJ): ĐẮT

A: Đồ ở trung tâm mua sắm đắt không?

B: Đồ ở đó rất đắt.

A: Chiếc xe của cậu đắt không?

B: Không đắt, chỉ có 1 vạn thôi.

A: Ái chà, đắt quá. Ở chỗ tôi, chiếc xe này không đến 8 ngàn.

## 14. 质量 /ZHÌLIÀNG/(N) CHẤT LƯỢNG

A：这家商店的东西质量怎么样？

B：质量很好。

A：那家呢？

B：那家东西的质量不怎么样。

A：购物中心的东西质量很好，可是很贵。

B：是啊，一分钱一分货嘛！

一分钱一分货 / Yì fēn qián yì fēn huò / : tiền nào của nấy

# 15. 还可以 /HÁI KĒ Yǐ/ (ADJ): TẠM ĐƯỢC, TÀM TẠM

Biểu thị mức độ bình thường, không tốt cũng không tệ, đôi khi biểu thị ý khiêm tốn.

A: 你的汉语太好了。

B: 没有，还可以吧。

A: 那家商店的东西质量好不好？

B: 还可以，可是很贵。

# 16. 不錯/BÚCUÒ/(ADJ): KHÔNG TỒI, RẤT TỐT, HAY

不錯 = 很好

A: Tiếng trung của bạn thật không tồi.

B: Cảm ơn, cũng tạm tạm.

A: Cậu thấy đồ của nhà ăn trường tở thế nào?

B: Không tồi, cũng không đắt. Tở rất thích.

# 17. 正 /ZHÈNG/(ADV) ĐÚNG LÚC LÀM GÌ

## 正 + V:

- 我正打算出去买东西，天就下雨了。
- 我正打算给你打电话，你就打了。



# 18. 衣服/YĪFU/(N) QUẦN ÁO

- Lượng từ cho bộ quần áo và các loại áo: 件/jiàn/
- Lượng từ cho các loại quần và váy: 条/tiáo/



Tôi định đi trung tâm mua sắm mua cho bố 1 bộ quần áo. Nghe nói, quần áo ở đó chất lượng không tồi, có điều hơi đắt. Tôi không thường đến đó mua đồ, nên không biết mua ở đâu. Mary nói ngày mai cô ấy cùng tôi đến Trung tâm mua sắm. Cô ấy cũng muốn mua quần áo mùa đông. Tôi hỏi cô ấy mai đi bằng cách nào? Mary nói, cô ấy thích đi xe đạp. 3h chiều mai, chúng tôi cùng nhau đạp xe đến Trung tâm thương mại đối diện rạp phim mua quần áo.

# 语法 1：连动句 CÂU LIÊN ĐỘNG

Định nghĩa: Câu liên động là câu mà thành phần vị ngữ do 2 động từ hoặc 2 cụm động từ trở lên có quan hệ mục đích, phương thức, trước sau v.v đứng liên tiếp.

1. 我·去书店·买汉语词典。(quan hệ mục đích)
2. 他·骑自行车·去上课。(quan hệ phương thức)
3. 老师·用汉语·讲课。(quan hệ phương thức)



# ĐIỀU KIỆN CỦA CÂU LIÊN ĐỘNG:

- Hai động từ / cụm động từ phải có quan hệ logic về mục đích, phương thức, trước sau với nhau.
- Hai động từ/ cụm động từ phải có chung một chủ ngữ.
- Vị trí của 2 động từ/ cụm động từ tuân theo thứ tự quy định và không được tùy ý đổi.
- Giữa 2 động từ/ cụm động từ không có từ nối và không được ngắt nghỉ.



# CÂU TRÚC CƠ BẢN:

**S + VO1 + VO2**

Biểu đạt mục đích của hành vi, động tác:

**S + 去/来/到/回 + P + V + O**

• 我 去 商店 买 东西。

• S V1 O1 V2 O2

Biểu đạt phương thức: làm một việc gì đây bằng cách nào

**S + V1 + O1 + V2 + O2.** \*Chú ý: 动1 thường là 用、坐、骑

• 你 用 汉语 说 话 吧。

• S V1 O1 V2 O2



# DỊCH:

1. Hằng ngày tôi đều đi bộ đến trường.
2. Hôm nay tôi đến cửa hàng mua 1 chai bia và 2 chai coca.
3. Mẹ tôi đi Trung Quốc bằng máy bay.
4. Anh trai tôi đi ngân hàng đổi 100 đô la Mỹ.
5. Trưa nay David cùng tôi đi nhà ăn ăn trưa.
6. Chúng tôi dự định cuối tuần đi Trung tâm mua sắm mua đồ.
7. Mỗi mùa hè gia đình tôi đều đi biển chơi.



# 语法 2：正反问句 CÂU HỎI CHÍNH PHẢN

- Là hình thức mang ý nghĩa như câu hỏi dùng “...吗?”
- Khi đã dùng câu hỏi chính phản không được thêm “...吗?” nữa.
- Cấu trúc câu: theo hình thức phủ định của động từ/ hình dung từ mà người nói muốn hỏi, thường đặt cuối câu.

形 + 不 + 形

S + HDT 不 HDT?

- 好不好? = 好吗?
- 冷不冷? = 冷吗?

动 + 不 + 动

S + V 不 V + O?

SVO, V 不 V?

- 是不是? = 是吗
- 去不去? = 去吗?

# CHÚ Ý:

有没有： hình thức chính phủ đặc biệt của động từ 有

- 你有没有汉英词典？
- 有没有人告诉你？

Với động từ/ tính từ song âm tiết thường theo dạng: A不AB

- 你喜不喜欢汉语？
- 今天天气舒不舒服？
- 你看我漂不漂亮啊？



# ĐẶT CÂU HỎI CHÍNH PHẢN SỬ DỤNG CÁC ĐỘNG TỪ/ TÍNH TỪ SAU?

1.去	2.听	3.看
4.热	5.好	6.贵
7.高兴	8.喜欢	9.吃

# VIẾT MỘT ĐOẠN VĂN VỚI CHỦ ĐỀ:

周末你打算干什么？

Yêu cầu trong đó sử dụng các cấu trúc sau:

1. A跟/和B+一起VO。
2. S+ 先+ VO 然后+VO.
3. Câu liên động biểu thị mục đích
4. Câu liên động biểu thị phương thức.



# 课文 1 :

大卫:你好, 李军。你去哪儿?

李军:我去图书馆借书, 你呢?

大卫:我先去银行换钱, 然后去商店买东西。

李军:我也要去银行, 咱们一起去吧。

大卫:你不去图书馆吗?

李军:没关系, 图书馆不关门。





玛丽:中村,明天是星期天,你打算干什么?

中村:我打算去商店买东西。

玛丽:是学校的商店吗?

中村:不,是购物中心。

玛丽:那儿的東西贵不贵?

中村:还可以。那儿的東西很多,质量也不错。

玛丽:我正打算买衣服呢,明天和你一起去,好不好?

中村:好啊?

玛丽:咱们几点去?

中村:购物中心九点开门,咱们十点去吧。

